

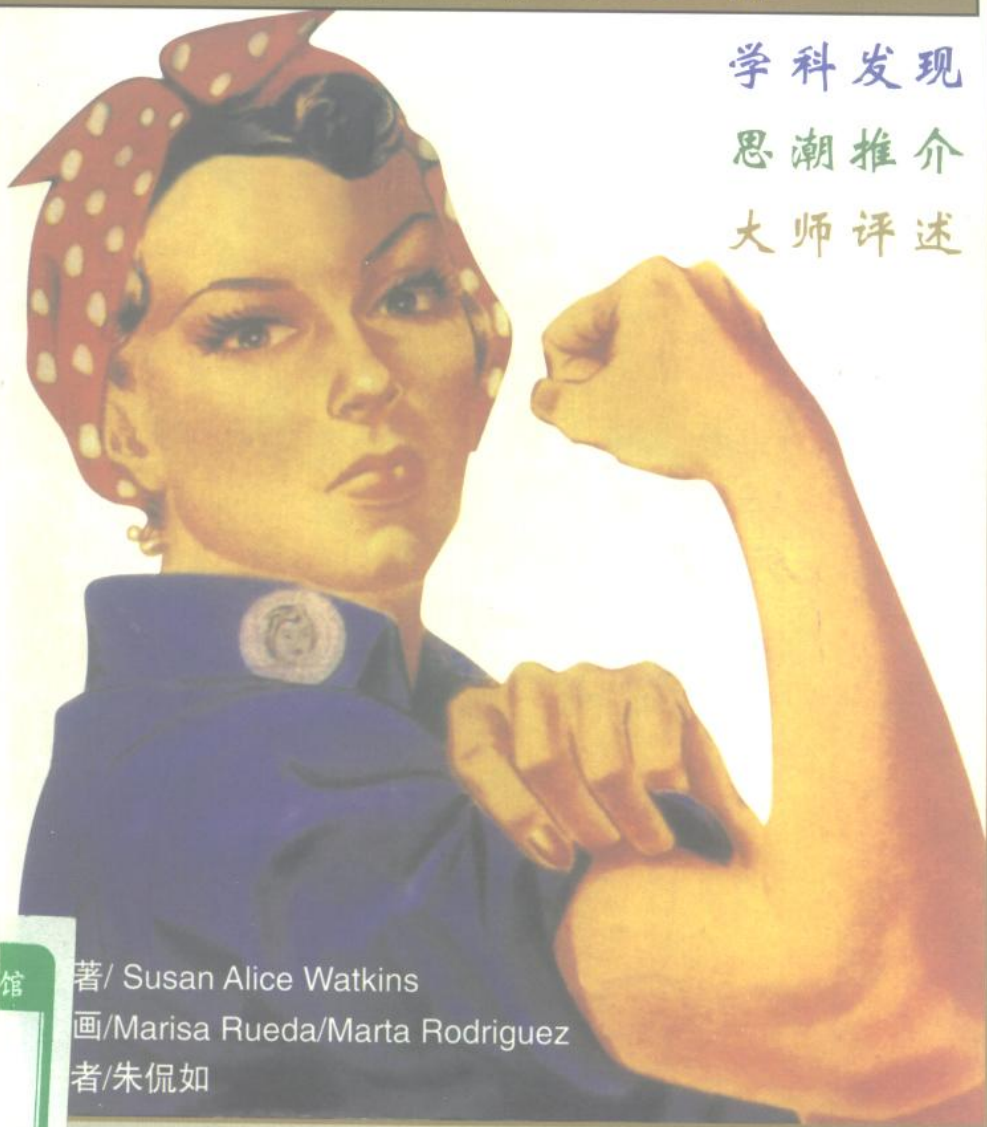
红车

经典漫画丛书

女性主义

F E M I N I S M

学科发现
思潮推介
大师评述



图书馆

著/ Susan Alice Watkins

画/ Marisa Rueda/ Marta Rodriguez

者/ 朱侃如

广州出版社

女性主义

红 车 经典漫画丛书

原著 / Susan Alice Watkins

绘画 / Marisa Rueda/Marta Rodriguez

译者 / 朱侃如



广 州 出 版 社

著作权合同登记 图 19 - 1998 - 027 号

策 划：东方之灯工作室

责任编辑：赵辛予

责任校对：叶思敏

封面设计：方 舟

原出版者：英国 Icon Books 公司
由大苹果股份有限公司授权

版权所有 翻版必究

书 名 女性主义

原 著 Susan Alice Watkins

绘 画 Marisa Rueda / Marta Rodriguez

译 者 朱侃如

出版发行 广州出版社

(广州市东风中路 503 号)

印 刷 广东省东莞市新丰印刷有限公司

(广东东莞市凤岗天堂围区)

规 格 850 毫米×1168 毫米 32 开本 6 印张

字 数 100 千字

版 次 1998 年 6 月第 1 版

印 次 1998 年 6 月第 1 次

书 号 ISBN 7 - 80592 - 730 - 8/Z·20

定 价 18.00 元

(如发现印装质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换。)

读图时代(代序)

钟健夫

一个人要花多少时间才能将人类的全部知识读完?

答案令人绝望:有生之年谁也无法读完人类的全部知识。稍有求知欲望的人都会深感惶恐:我们出生之前,无数知识已先于我们存在;我们出生之后,更多的知识伴随着我们成长。一个人能否坚守各种相互冲突的理念进入生活?答案让人惊诧:唯有**多重人格的精神病人**才能以各种相互冲突的姿态面对生活。而人类时刻都在创造新的思潮和观念。左派还是右派,东方还是西方,激进还是保守,结构还是解构?真正敏感开放的人,永远深感紧迫和无奈。

没有人的感官能像电视机天线一样截获空中弥漫的信息。我们对世界的理解必须依赖某种中介性的转译,并由此以虚拟的方式,透过种种主义和思潮观察体验变化万千的现实,哪怕这种转译因过分生动而略显稚朴。《红风车经典漫画丛书》为人们提供了这种可能。

长期以来,我们习惯了对文本的阅读,更以成人姿态嘲笑酷爱读小人书的日本人。如今东边的太阳终于照亮了我们的头顶。东洋西洋的卡通人物凭藉社会的开放在中国穿街过巷。与此同时,突增的电视频道如同精神科大夫,向我们滥用行为疗法——不断用精彩的节目激赏我们对画

面的阅读，唤醒并强化了我们幼年的阅读习惯，于是读图在一夜之间成为社会时尚。

可是，在网络冲浪时我们发现：浏览一幅图比一篇美文更难！这完全是因为比特(bit—信息单位)大小决定了网络浏览的速度。对 Internet(国际互联网)而言，“图”比“文”携带更多的比特，多得足以让信息高速公路拥挤成“信息低速公路”。而对于纯文本，Internet 总是网开一面。

我们有必要对图、文进行重新对比评估。为与“文本”对应，不妨创造“图本”一词。

图本天生比文本更易阅读。读图无须教育。读文却少不了教育。人类幼年总是先认识了动物形象，然后才认识代表该动物的文字。“图”启蒙了“文”，而不是相反。这就是我们的祖先创造象形文字的根本原因。如果将阅读文本的能力定义为“文化水平”、阅读图本的能力为“图化水平”的话，那么，人类的“图化水平”永远高于“文化水平”。

与文本相比，图本蕴涵更丰富的比特，而且更生动、更直接。但文本比图本的能指更广阔，更神秘，因而更权威。所谓白纸黑字，铁证如山。事实上，正是因为记录了肉眼肉耳不可视听的上帝福音，《圣经》才具有无法比拟的力量。毫无疑问，图本若与文本同谋，将产生更加强大的阅读和传播魅力。

于是，出现了图解《三字经》、图解《资本论》、图解《共产党宣言》、图解《社会主义四百年》等新型读物，而《红风车经典漫画丛书》，更是以图文并茂的生动形式，将影响人类历史进程的学科、思潮及其代表人物系统地介绍给读者。读图时代就在眼前。

一个人要花多少时间才能将人类的全部知识读完？

答案是轻松的：我们不必直接读取人类现存的全部知

识便可将它们占有。信息产业的发展，使全世界最大的图书馆可轻易藏在一块细小的芯片里，只要你的电脑不是网络孤儿，你随时能从 Internet 的公共服务器中浏览或下载。知识储存器的发展速度远大于知识增长的速度。

可是，在信息爆炸的时刻，有效阅读比拥有知识更重要。许多人可能被 21 世纪“知识经济”的瑰丽前景所迷惑，误认为只要皓首穷经，便可成为新世纪的主人。然而，信息垃圾太多，无效知识泛滥。有一句耸人听闻的流言：如果一年内不再阅读，任何人的知识都将折旧 80%！快速的生活节奏已令时间的价值飙升。阅读的成本日益高涨，是货真价实的风险投资。结果，有效阅读变得比勤奋更重要。为避免阅读风险，我们必须预先判定哪一种知识更有效，并且折旧率更低。

培根说，知识就是力量。今天应当改为“有效知识就是力量”。一个人无论学富五车还是八车，甚至整座图书馆，所学知识若对现实不发生作用(哪怕是反作用)，他的知识即被证明无效，此人便无缚鸡之力。知识经济时代的主角，是那些掌握强势知识的阶层。强势知识就是低折旧率的有效知识，这便是古今中外的经典。可是，在信息纷飞的空中，作为强势知识的经典不断地诞生和更替，我们如何捕捉？

一个最蠢的办法就是：快速阅读！将所掌握的知识迅速运用于实践，有效则保留，无效则放弃。人脑内存有限。个人放弃无效知识是真正尊重知识。知识决不会因被某人遗弃而丢失。社会的公共芯片比传统的图书馆更能永久地保存它们。当人们无法辨别强势的经典知识时，与其坚信知识就是力量，不如相信“信息就是力量”。

难道没有一条快速掌握经典强势知识的捷径？

当然有，《红风车经典漫画丛书》便是其中之一。

什么是女性主义(Feminism)?

1

妇女要求享有身为人类的完整权利!



女性主义是向世界上的劳力分配挑战，原有的劳力分配让男人得以控制所有的公共领域——工作、运动、战争、政府——而女人成为家庭中不支薪的奴工，承担整个家庭生活的重担。

2 在女性主义初露曙光之前

历史上即出现不少拥有卓越权力、
勇气和才能的女性。

为大家所熟知的例子包括著名的女王和皇后，
勇敢的女勇士、圣人、巫师、
科学家、诗人及艺术家。

她们是女性历史上的名人。

但是那只是一些个案，因为她们没有
(同时也无能力)产生重大影响，
或改进当时大多数平凡、
受压迫女性的社会状况及地位。

改变女性从属地位的故事也是由女性主义开始的。而女性主义自何时开始呢?答案是:当妇女开始有意识地组织自己,并且这个组织大得足够效率来改变女性的境遇。这是经过许许多多世纪才完成的。在一段很长的时间内,有组织的妇女行动一直无望地受制于许多长期累积的不利因素。

鲍儿笛希亚
(Boadicea, 死于公元 1 世纪) 不列颠岛一部落女王, 对抗罗马入侵时, 战败服毒而死。

侍女紫式部 (Lady Murasaki Shikibu, 大约公元 978 ~ 1026) 日本第一部长篇小说《源氏物语》的作者。

伊丽莎白女王一世
(1533 ~ 1603) 伟大的英国君主。她启发了英国的文艺复兴。







墨西哥学者兼诗人琼安娜·英那思修女(Sister Juana Inés)是女性在脱离父权束缚前数个世纪的“独立妇女”典范。她选择了那个时代典型的决定——以修道院代替婚姻、丈夫和小孩。至少在修道院内她可以读书，并写下拉丁美洲诗史中的第一篇重要作品。尽管如此，宗教法庭终究迫使她沉默下来。

琼安娜修女对女性缺乏教育机会，和以女性应柔顺为由而制定的不公平待遇，同样感到愤慨。这种有史以来不名誉的双重标准，恶化男女间关系的元凶，难逃她的法眼。她并且极为准确地把这个现象描述出来：

错误地指控女人，
你——愚蠢的男人，
假如你没能看出，
你正是造成你所谴责事物的原因。
如果你拥有无尽的焦虑，
那么你将自取其辱，
为什么要求女人三从四德，
自己却不能守贞？
你对女人抗拒进击，
然后，你严正地数落女人，
认为是女人以淫荡的方式，
诱使你堕入这般田地。
在失败者的情绪中，
谁该受到更大的责难？
是堕入男人诱惑的女人，
或是诱惑女人的堕落男人？
虽然正确地说，没有人是纯洁无染的，
但谁是那有罪的？是收受酬劳而有罪的女人，
还是为原罪付费的男人？

097775

过去的封建社会……

直到 18 世纪，欧洲社会基本上是由国王、拥有广大土地的贵族，以及传教士所组成的封建体系。他们统治为数不多的技工、商人和农夫。那时，工作场所就是在住家附近的农庄或工厂。虽然男人和女人的工作性质和酬劳各有不同，但他们基本上是在工作在一块儿的。



制造业和大城市的兴起却开始将工作与家庭分开来。并在历史上首创男人是“赚取面包的人”，而女人是在经济上依赖男人的“家庭主妇”等概念。

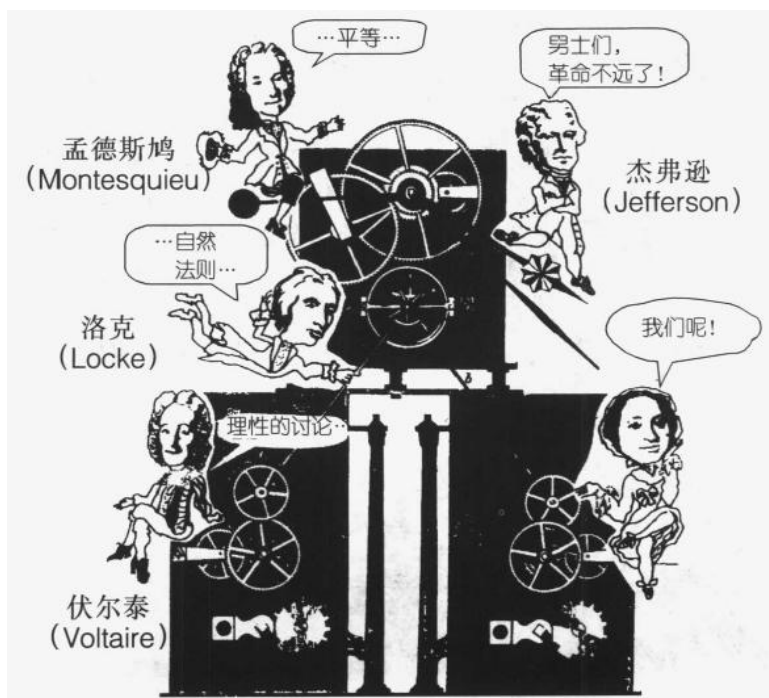


……天赋人权

7

工业化的发展促成新的社会阶层——也就是没有拥有土地的劳工以及成长中的郊区中产阶级。

新的不安全感带来了一股要求自由的新渴望！



启蒙时代(Enlightenment)

到了18世纪中叶，一个由各国启蒙思想家组成的团体，开始挑战封建社会的暴君制度。而封建社会的基础正是国王、教会和贵族的世袭特权。他们一方面反对君主的“君权神授”，一方面批评“人类的权利”。他们为不满当时现实的新生中产阶级发出不平之鸣。这群成长中的中产阶级渴望改进，并且对由老化、呆板、腐朽的封建神职人员所带来的不平等，早已倒尽胃口，在这股骚动中，女性亦开始提出女性不平等的问题——并且挑战男人所带来的家庭暴政！



启蒙哲学家中的重要一员为卢梭 (Jean-Jaques Rousseau, 9
1712~1778), 他是日内瓦制表工匠的儿子。他攻击所有的
社会不公——但很显然的忽视了其中的一项。在一本
有关教育的初期作品《爱弥儿》(Emile, 1762)中, 卢梭
写道……



“男人和女人是为对方而存在，然而他们的相互依赖性是不平等的。没有女人男人仍然存在，没有了男人女人的存在便有问题。女人依靠男人的感觉而活，依靠男人对她们的奖赏而活，依靠男人对她们的吸引力、对她们的美德所设定的价值而活。女人一生的教育都应该依照和男人的相对关系而计划，女人是要取悦男人、要贡献给男人、要赢得男人的爱和尊重，要哺育男人、要照顾男人、要安慰、劝慰男人，并要使男人的生活甜蜜且愉悦。”

玛丽，玛丽，完全相反……

约在同时，法国对岸的英国，一位意志坚定且具叛逆性的小女孩正逐渐长大。她将挑战类似卢梭提出的那套满足男性自我崇拜的说法。玛丽·伍史东考夫特(Mary Wollstonecraft, 1759~1797)出生于一个农家。她爸爸是一位只会骚扰别人，不中用的农夫，并有酒后暴力的倾向。玛丽的母亲则是一位性格随和的爱尔兰女人。

玛丽从小便下定决心要过完整且具生命力的一生。她由艰难的个人经验中体验出一个独立女性所要面对的障碍。她设法养活自己并且教育自己。在1783年时，玛丽存够了钱，在伦敦北部的纽顿葛林(Newington Green)创办了一所女子学校。



玛丽的邻居都是一些反英国国教人士——激进的长老教派人士、浸信教徒和独立分子。他们被排除于公共和市政机构单位，以及大学之外。他们组成自己的异议学院，那儿充斥着自由论辩的空气，启蒙时代的各个概念也得以公开讨论着。

在 1786 年，玛丽经历了一连串的灾难——芬妮死了，学校破产。她充当了爱尔兰贵族京士埠 (Kingsboroughs) 的女家教达一年之久。

11

